



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

CEP/WG.5/2000/7  
19 April 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ**

Совещание Сторон, подписавших Конвенцию о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

(Второе совещание, Дубровник, Хорватия,  
3-5 июля 2000 года)

(Пункт 5 а) предварительной повестки дня)

**РАБОЧЕЕ СОВЕЩАНИЕ ПО ВОПРОСУ ОБ ЭФФЕКТИВНОЙ ПРАКТИКЕ  
УЧАСТИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ НА МЕСТНОМ УРОВНЕ**

Доклад, подготовленный делегацией Соединенного Королевства

1. В соответствии с пунктом 18 приложения к докладу о работе первого совещания Сторон, подписавших Конвенцию (CEP/WG.5/1999/2), Соединенное Королевство провело в городе Ньюкасл-апон-Тайн (Соединенное Королевство) 6-7 декабря 1999 года рабочее совещание по вопросу об эффективной практике участия общественности на местном уровне.

2. В рабочем совещании приняли участие представители 121 правительства, местных органов самоуправления, НПО и деловых кругов из Австрии, Армении, Беларуси, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Грузии, Дании, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Молдовы, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Таджикистана, Туркменистана, Турции, Узбекистана, Украины, Финляндии, Хорватии, Чешской Республики, Швеции, Эстонии и Югославии.
3. В целях обеспечения участия в рабочем совещании лиц, обладающих практическим опытом работы в вопросах участия общественности, были направлены приглашения в Европейский экофорум и другие организации с просьбой оказать финансовую поддержку. Такая поддержка была оказана по линии Фонда научно-технических знаний Соединенного Королевства 49 участникам, представлявшим правительства, местные органы самоуправления и НПО из стран Центральной и Восточной Европы и новых независимых государств.
4. На рабочем совещании были также представлены Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Европейская комиссия, Региональный экологический центр для стран Центральной и Восточной Европы (РЭЦ), Комитет Соединенного Королевства Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНЕД-СК).

#### **День тематических исследований**

5. В воскресенье, 5 декабря, участники были ознакомлены с тематическими исследованиями по проблематике практического участия общественности в районе Ньюкасла. Они касались плана развития городского центра Ньюкасла, плана устойчивого развития города-спутника Вашингтона и плана организации туризма в районе Адрианова вала.

#### **Рабочее совещание**

6. Работа совещания в понедельник, 6 декабря, и во вторник, 7 декабря, проходила по трем секциям, на которых обсуждались вопросы участия общественности на местном уровне в связи с процессом принятия решений по конкретным видам деятельности (статья 6 приложения I к Конвенции), процессом принятия решений по планам и программам (статья 7) и в связи с оказанием помощи людям в участии в процессе принятия решений ("создание потенциала"). В целях активизации дискуссии и выявления

эффективной практики РЭЦ провел изучение нескольких примеров, содержащихся в тематических исследованиях. В конце рабочего совещания перед участниками выступил министр охраны окружающей среды Соединенного Королевства г-н Майкл Мичер, который принял участие в его работе.

### **Выводы**

7. Председатель пленарных сессий рабочего совещания г-н Ежи Ендроска сделал вывод о том, что в настоящее время в регионе ЕЭК ООН проводится, как показало рабочее совещание, большая и интересная работа по вопросу участия общественности. Кроме того, по его словам, оно со всей очевидностью показало, что для совершенствования системы участия общественности в решениях, подпадающих под действие Орхусской конвенции, можно сделать гораздо больше и что этот процесс неуклонно развивается. Данное рабочее совещание внесло полезный вклад в развитие этого процесса.

8. Рабочее совещание показало, что требования Орхусской конвенции можно выполнить самыми разными способами и что в этом плане существует множество решений. Оно также показало, что общественность состоит из различных групп и что для обеспечения его надлежащего участия необходимо работать со всеми этими группами. Вполне очевидно, что чем раньше начнется процесс привлечения общественности, тем выше будет его эффективность.

9. Хотя рабочее совещание уделило основное внимание практическому опыту на местном уровне, оно тем не менее со всей очевидностью показало, что центральное правительство также может многое сделать для активизации процессов на местном уровне, например путем создания правовой основы и содействия процессу участия общественности.

### **Итоги**

10. Состоявшееся обсуждение и обмен информацией между самыми различными участниками, обладающими обширным опытом, были весьма продуктивными. Это явствует из бланка оценки, заполненного участниками.

11. Выводы рабочего совещания были распространены среди участников на русском и английском языках. Они включали краткое резюме общих выводов рабочего совещания, краткое изложение работы каждой из трех секций и список участников<sup>1</sup>.

12. Основным итогом рабочего совещания явилась подготовка Соединенным Королевством справочника эффективной практики. В его основу легли материалы обсуждений на рабочем совещании и анализ примеров, содержащихся в тематических исследованиях, который был проведен РЭЦ. Справочник является практическим руководством для компетентных организаций, которые отвечают за реализацию процессов участия общественности. В нем содержатся рекомендации и примеры эффективной практики на различных этапах процесса. По просьбе участников рабочего совещания, данный справочник отражает терминологию Конвенции, является нейтральным по своему характеру и подготовлен как в типографской, так и в электронной форме<sup>1</sup>. На рабочем совещании секретариат ЕЭК ООН предложил предоставить этот справочник в распоряжение желающих через Web-сайт ЕЭК ООН.

-----

#### Примечание

<sup>1</sup> Экземпляры документов можно получить у Имонна Прендергаста по электронной почте (eamonn\_prendergast@detr.gsi.gov.uk) или по факсу (+44 207 944 6169).